

**СЕРТИФИКАТ №. 1/170308000018
ЗА ЗАСТРАХОВКА
“ОТГОВОРНОСТ НА ТУРОПЕРАТОРА”**

“Дженерали Застраховане” АД, със седалище и адрес: гр. София, бул. “Кн. Ал. Дондуков” No.68, тел.: 9267111 и факс: 9267112, издава настоящия Сертификат в удостоверение на това, че

“Танчев и Ко” ООД

Фирмено дело № 209/1997г. по описа на Варненски Окръжен Съд
Седалище: гр. Варна, ул. Стефан Караджа 28
Адрес на управление: гр. Варна, ул. Стефан Караджа 28

Телефон: 052/600 700 факс 052/ 699 700
БУЛСТАТ: 103112016

Удостоверение за регистрация в Регистъра на туроператорите и турагентите № 04188

е сключило задължителна застраховка “Отговорност на туроператора”, съгласно застрахователна полица No.170308000018 от 23.05.2008 г. със срок на застраховката от 01.06.2008 г. до 31.05.2009 г. при застрахователна сума (лимит на отговорност на застрахователя) за едно застрахователно събитие, както и в агрегатна сума за всички застрахователни събития през срока на застраховката в размер на 15 000 лева.

По условията на горепосочената полица, “Дженерали Застраховане” АД покрива отговорността на застрахования туроператор за настъпили през срока на застраховката имуществени вреди на потребителите на организирани пътувания в резултат на неразплащане на туроператора с негови контрагенти и доставчици, включително при неплатежоспособност и/или несъстоятелност, като:

- възстановява платените от потребителя суми по договора преди започване на пътуването;
- заплаща разликата в случаите, когато по време на пътуването са предоставени само част от услугите, уговорени в договора;
- възстановява на потребителя направените разходи за връщане до началния пункт на пътуването, включително необходимите разходи за подслон и храна за времето на принудителен престой.

Покритието по горепосочената застрахователна

**CERTIFICATE 1/170308000018
FOR “TOUROPERATOR’S LIABILITY” INSURANCE**

“Generali Insurance” Ltd. with address of headquarters and address of operation: Sofia, 68 “Kniaz Al. Dondukov” Blvd., telephone: 9267111 and fax: 9267112, issues the present Certificate to certify that

“Tanchev & Co” OOD

Company file No. 209/1997 in the VOS

Address of registration: Varna, 28 Stefan Karadja Str
Address of headquarters: Varna, 28 Stefan Karadja Str

Telephone: 052/600 700 fax: 052/ 699 700
BULSTAT: 103112016

Certificate for registration in the Register of touroperators and touragents No. 04188

has concluded an insurance contract for obligatory “Touroperator’s Liability” insurance as per Insurance Policy No.170308000018 dated 23.05.2008 with period of insurance from 01.06.2008 to 31.05.2009. The sum insured (insurer’s liability limit) in respect of one insurance event and in aggregate for all insurance events in relation to this insurance is BGN 15 000

According to the conditions of the above-mentioned policy, Generali Insurance Ltd. covers liability of the insured touroperator for property damages caused within the insurance period to the consumers of organized journeys due to non-payment of the touroperator’s duties to its contractors and suppliers, including in case of insolvency and/or bankruptcy. The insurer indemnifies the consumer by:

- Refund of the sums, paid by the consumer before the commencement of the journey according to the contract;
- Payment of the difference in case during the journey only part of the contracted services were rendered to the consumer
- refund of the expenditures made for return the consumer back to the place of commencement of the journey, including the necessary costs for shelter and food for the time of compulsory stay.

The cover under the above-mentioned policy is valid

полица е в сила за:

- следните организирани пътувания:
и
- при неразплащане със следните контрагенти и доставчици:
- При непредоставяне на услуга, посочена във ваучера или договора за организирано пътуване, потребителят е длъжен:
- Да уведоми застрахователя веднага, но не по-късно от 3 /три/ дни след узнаването на телефон: /02/ 9267 222;
- Да уведоми писмено застрахователя и да предяви претенцията си за обезщетение в срок до 3 /три/ дни от връщането си в началният пункт на пътуването, като представи следните документи:
 - договора за организирано пътуване с туроператора или туристическия ваучер;
 - платежен документ за заплатените суми по сключения договор за организирано пътуване;
 - предоставения му от туроператора сертификат за сключена застраховка;
 - писмен отказ от доставчиците на услуги за предоставянето им поради неразплащане на туроператора с тях;
 - фактури за принудително направените разходи;
 - всички други документи, поискани от застрахователя, необходими за установяване отговорността на туроператора и размера на нанесените вреди.

В случай на предявяване на претенция по съдебен път, потребителят представя на застрахователя заверени преписи от влезли в сила съдебни актове, заедно с мотивите и оригинали от изпълнителните листове.

Застрахователното обезщетение се изплаща на потребителя по банков път, в 15-дневен срок след представяне на всички необходими документи.

Застрахователното обезщетение се определя и изплаща в лева, като извършените разходи във валута се преизчисляват в лева по централния курс на БНБ в деня на настъпване на събитието.

Настоящият сертификат е валиден от 01.06.2008 г. до 31.05.2009 г.

23.05.2008 г.
гр. София



ЗА ЗАСТРАХОВАТЕЛЯ:

ЗА ЗАСТРАХОВАНИЯ:

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
ООО "ТАНЧЕВ И КО"
ВАРНА

for:

- The following organized journeys:
and
- Non-payment to the following contractors and suppliers:
- In case a service stated in the voucher or the organized journey contract was not rendered to the consumer, the latter is obliged to:
- Inform the insurer immediately, but not later than 3 /three/ days from learning for the occurrence of the event on telephone: /02/ 9267 222;
- To inform the insurer in writing and to lodge his claim within 3 /three/ days after his return to the starting place of the journey and to present to the insurer the following documents:
 - the contract for organized journey or the voucher;
 - payment document for the sums, paid in respect of the concluded contract for organized journey;
 - certificate for "Touoperator's liability" insurance, which the touoperator has presented to him;
 - refusal of the touoperator's suppliers to render the contracted services because of non-payment of the duties by the touoperator - in writing;
 - invoices for the compulsory made expenditures;
 - all other documents requested by the insurer, necessary to establish the touoperator's liability and the amount of the damage.

In case a lawsuit is brought, the consumer is obliged to present to the insurer the effective court decisions, together with the grounds and the writs of execution in original.

The insurance indemnification is paid to the consumer within 15 days after presentation of all necessary documents.

The insurance indemnification is ascertained and paid in BGN, and the expenditures made in other currency are calculated in BGN through the central exchange rate of Bulgarian National Bank for the date of the occurrence of the insurance event.

The present Certificate is valid from 01.06.2008 to 31.05.2009

23.05.2008
Sofia



For and on behalf of the INSURER:

For and on behalf of the INSURED:

[Handwritten signature]
ООО "ТАНЧЕВ И КО"
ВАРНА